

---

# YOUNG ROYALS

**Español**

**Creado por**

Lisa Ambjörn | Lars Beckung | Camilla Holter

**EPISODE 1.05**

**"Episode 5"**

August y Wilhelm se enfrentan sobre cómo resolver un problema disciplinario en la escuela. A Sara le encanta salir con Felice y sus amigos.

**Escrito por:**

Lisa Ambjörn

**Dirección:**

Erika Calmeyer

**Emisión:**

1.7.2021

**NOTE:** This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

---

### Miembros del reparto

Edvin Ryding	...	Wilhelm
Omar Rudberg	...	Simon
Aminah Al Fakir	...	Fröken Åhdal
Samuel Astor	...	Nils
Peter Carlberg	...	Magister Englund
Mimmi Cyon	...	Fredrika
Uno Elger	...	Walter
Malte Gårdinger	...	August
David Lenneman	...	Poppe
Ylva Lööf	...	Husmor
Livia Millhagen	...	Smysan
Ingela Olsson	...	Anette Lilja
Fabian Penje	...	Henry
Anna Peterson	...	Livvakt Malin
Carmen Gloria Pérez	...	Linda
Leonard Terfelt	...	Micke
Felicia Truedsson	...	Stella
Nathalie Varli	...	Madison
Nils Wetterholm	...	Vincent
Pierre Wilkner	...	Husfar

1  
00:00:06 --> 00:00:10  
UNA SERIE ORIGINAL DE NETFLIX

2  
00:00:47 --> 00:00:48  
Hola.

3  
00:00:51 --> 00:00:52  
Hola.

4  
00:00:55 --> 00:00:56  
¿Cómo te sientes?

5  
00:00:57 --> 00:00:58  
Bien.

6  
00:01:01 --> 00:01:02  
¿Y tú?

7  
00:01:04 --> 00:01:05  
Bien.

8  
00:01:05 --> 00:01:06  
Excepto que tienes...

9  
00:01:08 --> 00:01:10  
muy mal aliento.

10  
00:01:12 --> 00:01:14  
Vaya, es verdad. Huele esto.

11  
00:01:16 --> 00:01:18  
Es horrible, ¿no? ¿A qué huele?

12  
00:01:21 --> 00:01:22  
¿Qué haces?

13  
00:01:22 --> 00:01:24  
Cielos, qué asco.

14  
00:02:03 --> 00:02:04

Estoy despierto.

15

00:02:04 --> 00:02:08

Señor, el desayuno terminará  
en cinco minutos.

16

00:02:12 --> 00:02:13

Cállate.

17

00:02:14 --> 00:02:17

Ya voy. Gracias, Malin.

18

00:02:17 --> 00:02:18

Gracias.

19

00:02:19 --> 00:02:21

"Gracias, Malin".

20

00:02:33 --> 00:02:35

Gracias por rescatarme ayer.

21

00:02:37 --> 00:02:38

De nada.

22

00:02:41 --> 00:02:42

No vayamos a clase.

23

00:02:43 --> 00:02:44

Quedémonos aquí.

24

00:02:45 --> 00:02:48

- No podemos faltar a clase.

- Claro que sí.

25

00:02:48 --> 00:02:51

- No podemos.

- Claro que podemos faltar a clase.

26

00:02:52 --> 00:02:54

Basta. No seas tonto.

27

00:02:59 --> 00:03:00  
Deja de molestar.

28  
00:03:06 --> 00:03:09  
Espera a que me vaya  
con los guardaespaldas.

29  
00:03:10 --> 00:03:12  
Y luego puedes salir, ¿sí?

30  
00:03:15 --> 00:03:17  
Finge que viniste en autobús.

31  
00:03:18 --> 00:03:21  
- Bien. ¿No me traerás el desayuno?  
- No.

32  
00:03:22 --> 00:03:23  
Pero me muero de hambre.

33  
00:03:24 --> 00:03:27  
Deberías haber traído un sándwich.

34  
00:03:29 --> 00:03:30  
Es una broma.

35  
00:03:40 --> 00:03:41  
Bueno...

36  
00:03:43 --> 00:03:44  
Nos vemos.

37  
00:03:45 --> 00:03:46  
Ven a visitarme a Bjärstad.

38  
00:03:50 --> 00:03:52  
- Por favor...  
- Idiota.

39  
00:05:02 --> 00:05:03  
¡Wille!

40

00:05:05 --&gt; 00:05:08

- Buen día.

- ¿Estás bien?

41

00:05:10 --&gt; 00:05:11

Lo mejor que puedo.

42

00:05:14 --&gt; 00:05:17

- Cielos, lo de anoche fue una locura.

- Sí.

43

00:05:18 --&gt; 00:05:21

Aún me siento cansado

y Christian vomitó esta mañana.

44

00:05:21 --&gt; 00:05:23

- ¿En serio?

- Sí.

45

00:05:23 --&gt; 00:05:26

- ¿Antes de desayunar?

- Sí.

46

00:05:29 --&gt; 00:05:30

Dime...

47

00:05:31 --&gt; 00:05:33

¿Qué te pasó anoche? Desapareciste.

48

00:05:37 --&gt; 00:05:39

No lo sé, perdí la memoria.

49

00:05:42 --&gt; 00:05:43

¿No recuerdas nada?

50

00:05:44 --&gt; 00:05:45

Sé que me desperté en mi cama.

51

00:06:02 --&gt; 00:06:03

¿Y?

52

00:06:03 --> 00:06:06  
¿Dónde estabas? Te llamé varias veces.

53

00:06:07 --> 00:06:09  
Mi teléfono se quedó sin batería.

54

00:06:09 --> 00:06:11  
No dormiste en casa.

55

00:06:13 --> 00:06:14  
No.

56

00:06:16 --> 00:06:17  
Es cierto.

57

00:06:26 --> 00:06:29  
- Buenos días.  
- Buenos días, maestra Ådahl.

58

00:06:29 --> 00:06:31  
Siéntense.

59

00:06:35 --> 00:06:37  
¿Sí, Walter?

60

00:06:37 --> 00:06:40  
No puedo dar la presentación  
sin Alexander.

61

00:06:41 --> 00:06:42  
Haz lo mejor que puedas.

62

00:06:42 --> 00:06:45  
Stella y Fredrika, pueden empezar.

63

00:06:49 --> 00:06:50  
Pena de muerte.

64

00:06:51 --> 00:06:52  
¿A favor o en contra?

65

00:06:53 --> 00:06:54  
Estamos a favor.

66  
00:06:54 --> 00:06:58  
Santa Lucía,

67  
00:06:58 --> 00:07:03  
qué radiante aparición.

68  
00:07:03 --> 00:07:08  
Brilla en la noche invernal,

69  
00:07:08 --> 00:07:13  
eres una hermosa visión.

70  
00:07:14 --> 00:07:20  
Sueña con el sonido de las alas..

71  
00:07:23 --> 00:07:24  
¡Wille!

72  
00:07:32 --> 00:07:33  
- Hola.  
- Hola.

73  
00:07:33 --> 00:07:35  
Debemos decirte algo.

74  
00:07:36 --> 00:07:37  
Tenemos un problema.

75  
00:07:39 --> 00:07:40  
¿Qué pasó?

76  
00:07:40 --> 00:07:42  
Suspendieron a Alexander.

77  
00:07:43 --> 00:07:44  
¿Por qué?

78  
00:07:44 --> 00:07:47

Deben haberlo pillado  
al regresar de la fiesta.

79

00:07:47 --> 00:07:50  
- No lo suspenderían por eso.  
- Exacto.

80

00:07:50 --> 00:07:52  
Deben haberle encontrado las cosas.

81

00:07:52 --> 00:07:54  
Teníamos muchas drogas.

82

00:07:55 --> 00:07:59  
La directora nos tiene en la mira.  
Si nos hacen pruebas, estamos fritos.

83

00:07:59 --> 00:08:02  
- No puedo quedar involucrado.  
- Nosotros tampoco.

84

00:08:02 --> 00:08:05  
Claramente, Alexander aún no dijo nada.

85

00:08:06 --> 00:08:08  
- Si es astuto, no lo hará.  
- Exacto.

86

00:08:08 --> 00:08:11  
Si alguien te pregunta,  
no vimos ni escuchamos nada.

87

00:08:12 --> 00:08:14  
No fuimos a ninguna fiesta.

88

00:08:16 --> 00:08:18  
Hablaré con él,  
no se atrevería a delatarnos.

89

00:08:20 --> 00:08:24  
- ¡Felicidades a la Lucía de este año!  
- ¿Qué?

90

00:08:25 --&gt; 00:08:28

- Lo anunciaron hoy. ¡Serás tú!  
- Te ves preciosa.

91

00:08:28 --&gt; 00:08:30

Es una hermosa foto. La publicaron hoy.

92

00:08:31 --&gt; 00:08:34

Qué bella, pareces un ángel.

93

00:08:34 --&gt; 00:08:36

Pero ni siquiera me postulé.

94

00:08:37 --&gt; 00:08:39

Todos obviamente votaron por ti.

95

00:08:39 --&gt; 00:08:40

Yo voté por mí.

96

00:08:41 --&gt; 00:08:43

¿Qué? ¿Está mal?

97

00:08:43 --&gt; 00:08:46

No, no tiene nada de malo.

98

00:08:46 --&gt; 00:08:49

No sabía que debíamos postularnos.

99

00:08:49 --&gt; 00:08:51

Lamento no haberte avisado.

100

00:08:51 --&gt; 00:08:54

- ¿Quieres hacer de Lucía?  
- Quizá sí.

101

00:08:56 --&gt; 00:08:57

¡Un redoble para ti!

102

00:08:57 --&gt; 00:09:02

Ahora Lucía y sus doncellas  
deben ir a cabalgar.

103  
00:09:02 --> 00:09:04  
- Vamos.  
- Así que salta.

104  
00:09:04 --> 00:09:05  
¿Están listas?

105  
00:09:06 --> 00:09:07  
No, esperen...

106  
00:09:09 --> 00:09:11  
No puede ser, ¿es broma?

107  
00:09:11 --> 00:09:14  
No es más que lo habitual.

108  
00:09:15 --> 00:09:18  
Sabía que yo lo haría,  
así que cagó más a propósito.

109  
00:09:23 --> 00:09:28  
¡HOLA! ¿QUIEREN VENIR A MI CASA  
ESTE FIN DE SEMANA?

110  
00:09:28 --> 00:09:33  
LLEVAMOS MUCHO TIEMPO SIN VERNOS. PAPÁ

111  
00:09:36 --> 00:09:37  
¿Qué pasó?

112  
00:09:43 --> 00:09:44  
Es mi papá.

113  
00:09:45 --> 00:09:48  
No sé por qué volvió a enviarme mensajes.

114  
00:09:48 --> 00:09:51  
Sabe que no quiero hablar con él.

115  
00:09:59 --> 00:10:00

Pero...

116

00:10:02 --> 00:10:04  
¿No quieres volver a verlo?

117

00:10:07 --> 00:10:08  
No.

118

00:10:09 --> 00:10:11  
No quiero saber nada de él.

119

00:10:12 --> 00:10:16  
Quiero que se aleje de nuestras vidas  
y no pueda hacernos sufrir.

120

00:10:17 --> 00:10:21  
Reaparece y nos hace sentir culpables  
por apartarnos de él.

121

00:10:21 --> 00:10:23  
Es muy difícil.

122

00:10:23 --> 00:10:27  
Prioriza lo que sientas tú,  
no lo que siente él.

123

00:10:28 --> 00:10:29  
Gracias.

124

00:10:32 --> 00:10:33  
Escucha.

125

00:10:34 --> 00:10:35  
El fin de semana...

126

00:10:37 --> 00:10:39  
¿Quieres quedarte a dormir?

127

00:10:40 --> 00:10:44  
- ¿Por qué?  
- Porque eso hacen las amigas.

128

00:10:44 --> 00:10:46  
Será muy divertido.

129

00:10:53 --> 00:10:55  
¿Cuándo puedo ir?

130

00:10:56 --> 00:10:58  
¿Quieres venir el sábado?

131

00:11:02 --> 00:11:05  
¿Sabes cómo se hace? Así.

132

00:11:05 --> 00:11:08  
Salta al agua, debe estar a 2 o 3 grados.

133

00:11:12 --> 00:11:16  
Si no estuvieran ellos,  
¿te lanzarías a mis brazos?

134

00:11:16 --> 00:11:19  
¿De qué creerán que estamos hablando?

135

00:11:24 --> 00:11:26  
De que el agua está fría.

136

00:11:28 --> 00:11:29  
¡El agua está fría hoy!

137

00:11:30 --> 00:11:31  
Les aviso.

138

00:12:13 --> 00:12:14  
Estoy agitada.

139

00:12:14 --> 00:12:15  
Bien.

140

00:12:20 --> 00:12:21  
Aquí está bien.

141

00:12:23 --> 00:12:25

- Listo.
- Fantástico.

142

00:12:26 --> 00:12:30

- Te traje un edredón, almohada y sábanas.
- Gracias.

143

00:12:31 --> 00:12:35

- Te llegó este paquete, Felice.
- Gracias.

144

00:12:35 --> 00:12:38

- ¿Necesitan algo más?
- No, muchas gracias.

145

00:12:38 --> 00:12:39

Nos vemos en la cena.

146

00:12:53 --> 00:12:55

Me lo envió mamá.

147

00:12:55 --> 00:12:57

Quiere que use su vestido.

148

00:12:58 --> 00:13:02

Cielos, está muy entusiasmada por la celebración de Santa Lucía.

149

00:13:05 --> 00:13:08

- Es hermoso.
- Siempre hace lo mismo.

150

00:13:08 --> 00:13:10

Todo tiene que ser...

151

00:13:12 --> 00:13:14

perfecto.

152

00:13:14 --> 00:13:15

Debes bajar de peso,

153

00:13:15 --> 00:13:19  
usar la ropa correcta  
para que nadie te juzgue...

154  
00:13:21 --> 00:13:23  
¿Qué te pondrás?

155  
00:13:23 --> 00:13:24  
Maddie, ¿qué te pondrás?

156  
00:13:24 --> 00:13:27  
Mi vestido de chamana.  
Espera, te lo mostraré.

157  
00:13:28 --> 00:13:29  
¿De qué hablas?

158  
00:13:29 --> 00:13:32  
Nos ponemos algo elegante  
los fines de semana.

159  
00:13:33 --> 00:13:34  
Pero no traje nada.

160  
00:13:34 --> 00:13:36  
Mírenlo. Es bonito, ¿no?

161  
00:13:37 --> 00:13:40  
Solo traje ropa de montar y un pijama.

162  
00:13:40 --> 00:13:43  
Te prestaré algo mío, por supuesto.

163  
00:13:43 --> 00:13:44  
A ver...

164  
00:13:45 --> 00:13:46  
Ya lo tengo.

165  
00:13:49 --> 00:13:51  
Este es muy bonito.

166  
00:13:52 --> 00:13:54  
- ¿Estás segura?  
- Sí.

167  
00:14:21 --> 00:14:24  
- Buenas noches, chicas.  
- Buenas noches, supervisora.

168  
00:14:25 --> 00:14:26  
Bendigamos la mesa.

169  
00:14:27 --> 00:14:33  
Te alabamos, Señor, creador del mundo.

170  
00:14:33 --> 00:14:35  
Nos has dado comida.

171  
00:14:54 --> 00:14:55  
Hola.

172  
00:14:56 --> 00:14:57  
Hola.

173  
00:15:02 --> 00:15:05  
- Hola, Wilhelm.  
- Linda, gracias por invitarme.

174  
00:15:05 --> 00:15:07  
Gracias por venir.

175  
00:15:07 --> 00:15:09  
¿Quieres algo de beber?

176  
00:15:10 --> 00:15:11  
Vamos a jugar videojuegos.

177  
00:15:12 --> 00:15:14  
- Bueno.  
- Guardaré tu abrigo.

178  
00:15:21 --> 00:15:24

Ahora, uno, dos, tres.

179

00:15:25 --> 00:15:26  
Muy bien.

180

00:15:32 --> 00:15:35  
- No sé cómo hacerlo.  
- Relájate.

181

00:15:52 --> 00:15:53  
Este es mi cuarto.

182

00:16:08 --> 00:16:09  
Es bonito.

183

00:16:16 --> 00:16:17  
Es normal.

184

00:16:31 --> 00:16:32  
¿Los peces son tuyos?

185

00:16:33 --> 00:16:34  
¿Cómo se llaman?

186

00:16:35 --> 00:16:38  
Es un poco difícil  
distinguirlos con certeza.

187

00:16:39 --> 00:16:41  
Pero uno de ellos se llama Olle.

188

00:16:45 --> 00:16:46  
El otro se llama...

189

00:16:55 --> 00:16:56  
Oski.

190

00:17:06 --> 00:17:08  
Y el tercero se llama...

191

00:17:14 --> 00:17:14

Felle.

192  
00:17:48 --> 00:17:49  
Espera.

193  
00:17:50 --> 00:17:52  
- Espera.  
- ¿Qué haces?

194  
00:17:55 --> 00:17:57  
¿Por qué encendiste eso?

195  
00:17:58 --> 00:18:00  
Para que no nos escuchen.

196  
00:18:02 --> 00:18:03  
¿Te excita ese juego?

197  
00:18:06 --> 00:18:08  
Cállate.

198  
00:18:14 --> 00:18:16  
La línea de la vida.

199  
00:18:16 --> 00:18:21  
Es corta, lo que significa  
que te cuesta expresar tus sentimientos.

200  
00:18:21 --> 00:18:25  
Y por esa razón  
te cuesta entablar relaciones.

201  
00:18:26 --> 00:18:27  
¿Has tenido alguna relación?

202  
00:18:28 --> 00:18:30  
No.

203  
00:18:30 --> 00:18:31  
¿Nunca te enamoraste?

204

00:18:32 --> 00:18:33  
¿Ni una vez?

205  
00:18:34 --> 00:18:35  
¿Los caballos cuentan?

206  
00:18:41 --> 00:18:43  
August me invitó a su cuarto.

207  
00:18:43 --> 00:18:44  
No vayas.

208  
00:18:46 --> 00:18:48  
Le diré que estás aquí y no puedo.

209  
00:18:53 --> 00:18:55  
¿Ya no quieres salir con August?

210  
00:18:56 --> 00:18:59  
No sé. Siento que no...

211  
00:19:00 --> 00:19:04  
Creo que no es lo que esperaba.

212  
00:19:04 --> 00:19:07  
Hay algo que no está bien.

213  
00:19:08 --> 00:19:09  
Escucha, Felice.

214  
00:19:11 --> 00:19:16  
Hay algo que ni siquiera pensaba contarte

215  
00:19:16 --> 00:19:18  
porque no tuvo ninguna importancia,

216  
00:19:18 --> 00:19:22  
pero me sentiría mal si no te lo contara.

217  
00:19:26 --> 00:19:29  
August me besó en los establos.

218

00:19:31 --&gt; 00:19:33

No significó nada.

219

00:19:34 --&gt; 00:19:36

Pero creo que deberías saberlo.

220

00:19:37 --&gt; 00:19:39

Es un imbécil.

221

00:19:39 --&gt; 00:19:41

¿No estás enamorada de él?

222

00:19:42 --&gt; 00:19:46

Si estuviera enamorada, creo que oír eso

223

00:19:47 --&gt; 00:19:48

me hubiera molestado.

224

00:19:50 --&gt; 00:19:55

¡Cielos! Es un maldito idiota.

225

00:19:57 --&gt; 00:19:58

Tengo una idea.

226

00:20:00 --&gt; 00:20:01

Ven.

227

00:20:09 --&gt; 00:20:10

¡No!

228

00:20:19 --&gt; 00:20:24

¡ADIÓS, IDIOTA! CUANDO TU EX  
INTENTA BESAR A TU MEJOR AMIGA.

229

00:20:24 --&gt; 00:20:26

¡Mierda!

230

00:21:05 --&gt; 00:21:08

REUNIÓN EN EL GIMNASIO  
EN DIEZ MINUTOS. ES IMPORTANTE.

231

00:21:09 --&gt; 00:21:10

Escuchen.

232

00:21:14 --&gt; 00:21:16

Hablé con Alexander.

233

00:21:18 --&gt; 00:21:20

Aún no ha dicho nada.

234

00:21:20 --&gt; 00:21:23

Quiere que hagamos algo  
para evitar que lo expulsen.

235

00:21:25 --&gt; 00:21:28

Si no, nos delatará a todos.

236

00:21:29 --&gt; 00:21:31

¿Estás bromeando? No puede, carajo.

237

00:21:31 --&gt; 00:21:35

Sabemos que eres el más vulnerable.

238

00:21:35 --&gt; 00:21:37

No debe ser fácil estar en tu situación.

239

00:21:38 --&gt; 00:21:40

Hay algo muy importante en juego.

240

00:21:41 --&gt; 00:21:43

Es necesario que protejamos la monarquía.

241

00:21:46 --&gt; 00:21:48

Debemos mantenernos unidos.

242

00:21:48 --&gt; 00:21:51

- Hermanos ahora...  
- Y hermanos por siempre.

243

00:21:51 --&gt; 00:21:52

Exacto.

244

00:21:53 --&gt; 00:21:57

Alexander tendrá una reunión disciplinaria  
en unos días.

245

00:21:58 --&gt; 00:22:00

Debemos pensar en algo antes que vaya.

246

00:22:01 --&gt; 00:22:02

¿Alguna idea?

247

00:22:06 --&gt; 00:22:10

¿Alguno estaría dispuesto  
a hacerle sexo oral a la directora?

248

00:22:13 --&gt; 00:22:16

- ¿Alguien tiene una idea mejor?  
- Podríamos culpar a Simon.

249

00:22:18 --&gt; 00:22:23

Es estudiante externo  
y fue él quien nos vendió las drogas.

250

00:22:24 --&gt; 00:22:25

Tiene sentido, ¿no?

251

00:22:26 --&gt; 00:22:27

Claro.

252

00:22:30 --&gt; 00:22:32

¿No te lo contó?

253

00:22:33 --&gt; 00:22:34

Ustedes son muy amigos.

254

00:22:35 --&gt; 00:22:36

Qué raro.

255

00:22:37 --&gt; 00:22:40

Lleva meses vendiéndonos drogas.

256

00:22:47 --> 00:22:48  
- Debemos hacerlo.  
- Sí.

257  
00:22:49 --> 00:22:50  
Yo me encargaré, ¿sí?

258  
00:22:51 --> 00:22:55  
Claro que quiero ir, lo antes posible.

259  
00:22:56 --> 00:22:57  
Te llevaré de compras.

260  
00:22:59 --> 00:23:03  
Resuelve estos problemas y luego...

261  
00:23:09 --> 00:23:12  
- ¿Podemos hablar?  
- Claro.

262  
00:23:28 --> 00:23:30  
Pillaron a Alexander con drogas  
tras la fiesta.

263  
00:23:38 --> 00:23:40  
¿Fuiste tú? ¿Tú les vendiste las drogas?

264  
00:23:44 --> 00:23:45  
¿Y bien?

265  
00:23:46 --> 00:23:48  
Son medicamentos de mi papá.

266  
00:23:51 --> 00:23:53  
Traficas drogas, qué bajeza.

267  
00:23:53 --> 00:23:55  
No soy traficante.

268  
00:23:56 --> 00:23:57  
¿Estás bromeando?

269

00:23:58 --&gt; 00:24:04

- ¿Lo hiciste para impresionar a August?  
- Me debe dinero.

270

00:24:04 --&gt; 00:24:06

- ¿August te debe dinero?  
- Sí.

271

00:24:07 --&gt; 00:24:09

- ¿De qué?  
- Le vendí alcohol.

272

00:24:10 --&gt; 00:24:11

Para tu iniciación.

273

00:24:12 --&gt; 00:24:14

Pero dice que está arruinado.

274

00:24:14 --&gt; 00:24:16

¿August está arruinado?

275

00:24:16 --&gt; 00:24:20

Quizá también mintió sobre eso.  
Es tu pariente, deberías saberlo.

276

00:24:28 --&gt; 00:24:33

Alexander nos delatará  
a menos que evitemos que lo expulsen.

277

00:24:36 --&gt; 00:24:37

Y los chicos quieren

278

00:24:38 --&gt; 00:24:39

echarte la culpa a ti.

279

00:24:44 --&gt; 00:24:45

No puede ser.

280

00:24:47 --&gt; 00:24:49

No puedo dejar que me expulsen.

281

00:24:50 --> 00:24:53  
Sabes lo que pasaría, mi madre...

282  
00:24:53 --> 00:24:55  
¿Estuviste de acuerdo?

283  
00:24:56 --> 00:24:59  
- No quiero echarte la culpa.  
- Pero ¿debes hacerlo?

284  
00:25:00 --> 00:25:02  
- No.  
- ¿Y entonces?

285  
00:25:03 --> 00:25:07  
Ponte en mi lugar,  
esto perjudicaría a toda mi familia.

286  
00:25:07 --> 00:25:08  
Nuestra reputación.

287  
00:25:10 --> 00:25:11  
¿Qué hay de mí?

288  
00:25:13 --> 00:25:14  
¿Y mi familia?

289  
00:25:19 --> 00:25:20  
Vete a la mierda.

290  
00:25:22 --> 00:25:25  
¡No dije que te echaría la culpa!

291  
00:25:27 --> 00:25:30  
Estoy en un aprieto  
y quería hablar contigo.

292  
00:25:33 --> 00:25:38  
No pienso proteger a la familia real  
porque el príncipe hizo algo mal.

293  
00:25:54 --> 00:25:55

Hola.

294

00:25:57 --> 00:25:58

Bien, gracias.

295

00:25:59 --> 00:26:01

¿Podrías hacerme un favor?

296

00:26:02 --> 00:26:07

¿Podrías investigar algo  
sobre August, mi primo segundo?

297

00:26:08 --> 00:26:09

Su estado financiero.

298

00:26:15 --> 00:26:17

Vaya, qué mal tiro.

299

00:26:21 --> 00:26:23

Me debes 500 coronas.

300

00:26:25 --> 00:26:26

August.

301

00:26:28 --> 00:26:30

¿Viste eso?

302

00:26:32 --> 00:26:34

- Bien hecho.

- ¡Qué victoria!

303

00:26:39 --> 00:26:42

¿Qué clase de rey crees que será Wilhelm?

304

00:26:44 --> 00:26:46

Pues no lo sé.

305

00:26:46 --> 00:26:47

Un buen rey, supongo.

306

00:26:48 --> 00:26:49

¿Es capaz de reinar?

307

00:26:52 --> 00:26:53

Supongo que sí.

308

00:26:53 --> 00:26:57

Pero no parece interesarle  
la vida real tanto como a Erik.

309

00:26:58 --> 00:27:00

La directora quiere verte.

310

00:27:15 --> 00:27:16

Adelante.

311

00:27:19 --> 00:27:20

August.

312

00:27:22 --> 00:27:23

Gracias por venir.

313

00:27:24 --> 00:27:26

- Claro.

- Siéntate.

314

00:27:29 --> 00:27:31

- ¿Qué tal?

- Bien. ¿Quieres chocolate?

315

00:27:32 --> 00:27:35

- Sí, ¿por qué no?

- Este el mejor, toma.

316

00:27:35 --> 00:27:36

¿Segura?

317

00:27:42 --> 00:27:44

Si es por lo de Alexander,

318

00:27:45 --> 00:27:48

no sé nada más,

pero le avisaré si me entero de algo.

319

00:27:48 --> 00:27:50

- Bien.

- Lo prometo.

320

00:27:50 --> 00:27:53

Pero quería hablarte de otra cosa.

321

00:27:55 --> 00:27:57

Se trata de la matrícula.

322

00:27:57 --> 00:27:59

Lamentablemente,

323

00:27:59 --> 00:28:04

la junta no tuvo más remedio que denunciar  
el caso a una organización estatal.

324

00:28:06 --> 00:28:07

Y ahora...

325

00:28:10 --> 00:28:13

Bueno, se tomó la decisión conjunta

326

00:28:13 --> 00:28:16

de prohibirte que regreses  
a la escuela después de Navidad.

327

00:28:19 --> 00:28:20

¿Y la graduación?

328

00:28:20 --> 00:28:23

- Debo graduarme.

- No, August.

329

00:28:23 --> 00:28:27

Intenté evitarlo, pero si no pagas,  
yo no puedo hacer nada.

330

00:28:27 --> 00:28:31

Lo siento, pero te aseguro  
que hay buenas escuelas públicas...

331

00:28:32 --> 00:28:33  
¡Espera, August!

332

00:28:57 --> 00:29:00  
SÉ QUE ESTÁS ENOJADO,  
PERO INTENTO RESOLVERLO.

333

00:29:00 --> 00:29:02  
NOS VEMOS EN LA CELEBRACIÓN.

334

00:29:28 --> 00:29:31  
Gracias por venir  
a esta reunión improvisada.

335

00:29:31 --> 00:29:34  
- ¿Qué pasó con Alexander?  
- Tiene una reunión el lunes.

336

00:29:35 --> 00:29:41  
Debemos darle una coartada  
y corroborar su historia.

337

00:29:41 --> 00:29:44  
Diremos que Simon  
quiso vendernos drogas a nosotros

338

00:29:44 --> 00:29:47  
y se frustró porque no quisimos comprarle.

339

00:29:47 --> 00:29:50  
Sin duda expulsarán a Simon de la escuela.

340

00:29:51 --> 00:29:53  
Sí, y Alexander se quedará.

341

00:29:58 --> 00:30:00  
Culpemos a Alexander de todo.

342

00:30:02 --> 00:30:06  
Diremos que intentó vendernos drogas,  
pero no aceptamos.

343

00:30:07 --> 00:30:08  
No importará lo que diga él.

344

00:30:08 --> 00:30:11  
Es nuestra palabra contra la suya  
y él tenía drogas.

345

00:30:13 --> 00:30:16  
- ¿Por qué no Simon?  
- Así es más simple.

346

00:30:16 --> 00:30:20  
Alexander estará bien,  
irá a alguna escuela en Suiza.

347

00:30:20 --> 00:30:21  
Hay un solo problema.

348

00:30:23 --> 00:30:25  
Tú no tomas las decisiones.

349

00:30:27 --> 00:30:28  
¿Cuánto hace que eres miembro?

350

00:30:30 --> 00:30:30  
¿Una semana?

351

00:30:32 --> 00:30:34  
¿Tú por cuánto tiempo lo serás?

352

00:30:37 --> 00:30:39  
No puedes pagar la matrícula.

353

00:30:44 --> 00:30:47  
Pase lo que pase, no regresarás en enero.

354

00:30:49 --> 00:30:52  
Es porque no puedo  
liquidar ciertos activos.

355

00:30:52 --> 00:30:52

No es cierto.

356

00:30:53 --> 00:30:56

Es porque te rehúsas a vender Årnäs.

357

00:30:58 --> 00:31:00

Si lo haces, debes dejar el club.

358

00:31:03 --> 00:31:07

Juramos proteger la monarquía.

359

00:31:08 --> 00:31:09

Y yo digo

360

00:31:11 --> 00:31:12

que culpemos a Alexander.

361

00:31:18 --> 00:31:19

¿Alguna objeción?

362

00:31:23 --> 00:31:24

¿Y bien?

363

00:31:29 --> 00:31:32

Perfecto. Seguiremos mi plan.

364

00:31:56 --> 00:31:58

¿Qué querías decirme?

365

00:31:59 --> 00:32:06

Directora, creo que es importante  
que sepa que Alexander...

366

00:32:06 --> 00:32:10

Alexander, un estudiante de primer año,  
me ofreció drogas.

367

00:32:10 --> 00:32:12

Fue muy insistente, pero yo nunca acepté.

368

00:32:13 --> 00:32:17  
Me dijo que las compró  
durante un fin de semana en su hogar.

369  
00:32:18 --> 00:32:20  
Quizá pensó que era algo divertido.

370  
00:32:20 --> 00:32:22  
Por supuesto que le dije que no.

371  
00:32:22 --> 00:32:24  
Fue muy insistente y agresivo.

372  
00:32:25 --> 00:32:29  
Supongo que pensó  
que ganaría popularidad o algo.

373  
00:32:29 --> 00:32:33  
Le dije rotundamente que no,  
no quería nada de eso.

374  
00:32:33 --> 00:32:36  
Debí haberle contado antes.

375  
00:32:36 --> 00:32:39  
No quería meter en problemas a Alexander.

376  
00:32:39 --> 00:32:43  
Nadie quiere delatar a un compañero.

377  
00:32:44 --> 00:32:45  
Bueno, gracias.

378  
00:32:46 --> 00:32:47  
Gracias.

379  
00:33:08 --> 00:33:11  
Me alegra que Felice haga de Lucía.

380  
00:33:12 --> 00:33:14  
Es un gran honor.

381  
00:33:16 --> 00:33:17  
Mierda.

382  
00:33:23 --> 00:33:24  
Vaya, qué asco.

383  
00:33:25 --> 00:33:26  
Toma.

384  
00:33:26 --> 00:33:29  
- No, es que...  
- Es vino especiado.

385  
00:33:30 --> 00:33:31  
Con un toque de champú.

386  
00:33:33 --> 00:33:35  
Tiene un sabor que perdura.

387  
00:33:38 --> 00:33:39  
Espera.

388  
00:33:40 --> 00:33:43  
- No tires tanto.  
- Pero debo abotonarlo.

389  
00:33:47 --> 00:33:48  
No puede respirar.

390  
00:33:49 --> 00:33:51  
Esto no funcionará. Quitámelo, por favor.

391  
00:33:51 --> 00:33:53  
Tengo un vestido para prestarte.

392  
00:33:57 --> 00:33:59  
Mira qué bonito.

393  
00:34:00 --> 00:34:01  
Es precioso.

394

00:34:01 --> 00:34:02  
Lo sé, ¿no?

395

00:34:05 --> 00:34:09  
- Se te ve muy bien,  
- Pero ¿para Santa Lucía?

396

00:34:09 --> 00:34:12  
- No digas tonterías.  
- Es hermoso.

397

00:34:12 --> 00:34:13  
De verdad.

398

00:34:14 --> 00:34:16  
Mamá me matará.

399

00:34:16 --> 00:34:20  
Chicas, se les hace tarde. Apresúrense.

400

00:34:21 --> 00:34:22  
- Espera.  
- No lo planché.

401

00:34:22 --> 00:34:24  
- Mierda.  
- ¿Qué?

402

00:34:24 --> 00:34:27  
- Dejé mi cinta en el casillero.  
- Ve.

403

00:34:27 --> 00:34:29  
- Las veré allí.  
- Bueno.

404

00:34:59 --> 00:35:03  
DEBEMOS HABLAR. ES SOBRE ALEXANDER.

405

00:35:10 --> 00:35:12  
- Hola.  
- Hola.

406  
00:35:13 --> 00:35:16  
Hola, cariño.  
Quería desearte buena suerte.

407  
00:35:18 --> 00:35:19  
Nos vemos allí.

408  
00:35:21 --> 00:35:21  
Adiós.

409  
00:35:23 --> 00:35:25  
¿Y esto?

410  
00:35:27 --> 00:35:28  
Un vestido.

411  
00:35:30 --> 00:35:31  
Escucha...

412  
00:35:33 --> 00:35:35  
¿Por qué no usas el que te envié?

413  
00:35:37 --> 00:35:39  
Pruébatelo, te quedará bien.

414  
00:35:39 --> 00:35:42  
- No me entra.  
- Por favor, cariño.

415  
00:35:42 --> 00:35:44  
- Pero...  
- Te ayudaré.

416  
00:35:44 --> 00:35:46  
¡No!

417  
00:35:46 --> 00:35:47  
No.

418  
00:35:49 --> 00:35:53

Mi mamá lo usó y yo también.  
Tienes que usarlo, es una tradición.

419

00:35:53 --> 00:35:56  
Ni siquiera quiero hacer de Lucía.

420

00:35:57 --> 00:36:01  
Debo terminar de prepararme,  
así que déjame en paz.

421

00:36:05 --> 00:36:07  
Solo quería ayudarte.

422

00:36:09 --> 00:36:10  
Lo sé.

423

00:36:21 --> 00:36:23  
¿Alexander fue el chivo expiatorio?

424

00:36:26 --> 00:36:27  
Nadie dijo nada de ti.

425

00:36:29 --> 00:36:33  
¿Esperas que te agradezca o qué?

426

00:36:37 --> 00:36:39  
Quería que lo supieras.

427

00:36:50 --> 00:36:52  
No quería perderte.

428

00:36:57 --> 00:37:00  
Eres la única persona  
con la que puedo hablar.

429

00:39:06 --> 00:39:10  
APRESÚRATE, TENGO UNA SORPRESA PARA TI.

430

00:39:18 --> 00:39:21  
Enciende tu corona de velas blancas,

431

00:39:22 --> 00:39:26  
Santa Lucía.

432

00:39:26 --> 00:39:30  
Sueña con el sonido de las alas,

433

00:39:30 --> 00:39:34  
con las maravillas que traerá la noche.

434

00:39:35 --> 00:39:39  
Enciende tu corona de velas blancas,

435

00:39:39 --> 00:39:45  
Santa Lucía.

436

00:39:46 --> 00:39:50  
Santa Lucía,

437

00:39:50 --> 00:39:54  
qué radiante aparición.

438

00:39:54 --> 00:39:58  
Brilla en la noche invernal,

439

00:39:59 --> 00:40:02  
eres una hermosa visión.

440

00:40:02 --> 00:40:07  
Sueña con el sonido de las alas,

441

00:40:07 --> 00:40:11  
con las maravillas que traerá la noche.

442

00:40:11 --> 00:40:15  
Enciende tu corona de velas blancas,

443

00:40:15 --> 00:40:19  
Santa Lucía.

444

00:40:19 --> 00:40:24  
Sueña con el sonido de las alas,

445  
00:40:24 --> 00:40:28  
con las maravillas que traerá la noche.

446  
00:40:28 --> 00:40:33  
Enciende tu corona de velas blancas,

447  
00:40:33 --> 00:40:37  
Santa Lucía.

448  
00:40:37 --> 00:40:42  
Ven con tu ropaje blanco,

449  
00:40:43 --> 00:40:47  
nuestra guía angelical.

450  
00:40:47 --> 00:40:51  
Novia invernal, que eres tan amada,

451  
00:40:51 --> 00:40:55  
regálanos dicha esta temporada.

452  
00:40:59 --> 00:41:01  
- Qué hermosa.  
- Gracias.

453  
00:41:01 --> 00:41:05  
Eres la Lucía más hermosa que vi.  
Debe estar orgullosa.

454  
00:41:05 --> 00:41:08  
- Claro que sí.  
- Y su hijo canta como un ángel.

455  
00:41:08 --> 00:41:12  
- Sí, estoy muy orgullosa de ellos.  
- Se lo merecen.

456  
00:41:19 --> 00:41:20  
¿Hola?

457

00:41:20 --> 00:41:25  
Hola, August.  
Habla Minou, del Palacio Real.

458  
00:41:25 --> 00:41:26  
Hola.

459  
00:41:26 --> 00:41:30  
La reina se ha ocupado  
de resolver tus problemas.

460  
00:41:33 --> 00:41:34  
¿Cómo?

461  
00:41:34 --> 00:41:37  
Wilhelm me pidió que te ayudara.

462  
00:41:43 --> 00:41:46  
- Parece muy agradable.  
- Sí, lo es.

463  
00:41:46 --> 00:41:48  
Te agradará.

464  
00:41:55 --> 00:41:56  
Vaya, te ves hermosa.

465  
00:42:00 --> 00:42:03  
Te felicito,  
o como se diga en estos casos.

466  
00:42:05 --> 00:42:07  
¿Qué haces aquí?

467  
00:42:07 --> 00:42:10  
Para la reina,  
la familia es lo más importante.

468  
00:42:10 --> 00:42:13  
Hablamos con la directora.

469  
00:42:14 --> 00:42:17

- Gracias. Agradézcale a la reina.  
- Lo haré.

470

00:42:25 --> 00:42:28  
Lo siento, sé que no quieres verme.

471

00:42:29 --> 00:42:31  
Pero como Simon vino a visitarme,

472

00:42:31 --> 00:42:34  
pensé que me darías otra oportunidad.

473

00:42:38 --> 00:42:39  
¿Simon?

474

00:42:42 --> 00:42:43  
¿No están preciosos?

475

00:42:45 --> 00:42:47  
Simon, quiero que se vaya.

476

00:43:00 --> 00:43:02  
¿Qué diablos hiciste, Simon?

477

00:43:04 --> 00:43:05  
Lo prometiste.

478

00:43:13 --> 00:43:18  
¿ERES TÚ?

479

00:43:28 --> 00:43:30  
¡EL PRÍNCIPE ES GAY!

480

00:43:30 --> 00:43:31  
¿QUIÉN ES EL OTRO TIPO?

481

00:43:31 --> 00:43:32  
¡QUÉ SEXY!

# YOUNG ROYALS



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.